



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 1 di 9

#### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### 1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Silicone Spray

##### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

###### Utilizzazione della sostanza/della miscela

aerosol - Lubrificante, grassi e agente penetrante.

##### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

#### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

##### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Indicazioni di pericolo: F+ - Estremamente infiammabile

Fraasi R:

Estremamente infiammabile.

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

###### Classificazione-GHS

Categorie di pericolo:

Aerosol: Aerosol 1

Indicazioni di pericolo:

Aerosol altamente infiammabile.

Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

##### 2.2. Elementi dell'etichetta

Avvertenza: Pericolo

Pittogrammi: GHS02



###### Indicazioni di pericolo

H222

Aerosol altamente infiammabile.

H229

Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

###### Consigli di prudenza

P210

Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P211

Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.

P251

Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 2 di 9

P410+P412

Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.

#### 2.3. Altri pericoli

Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

#### 3.2. Miscela

##### Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
203-448-7	butano	55 - 60 %
106-97-8	F+ - Estremamente infiammabile R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
200-827-9	propano	25 - 30 %
74-98-6	F+ - Estremamente infiammabile R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	

Lettera della frasi R e H: vedi sezione 16.

##### Ulteriori dati

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

#### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

##### Informazioni generali

Portare la persona colpita fuori dalla zona di pericolo e stenderla. Sistemare la persona in posizione stabile, sdraiata su un fianco, anche in caso di trasporto, in caso di difficoltà respiratorie, col busto sollevato. Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

##### In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico. Se si presentano problemi respiratori, somministrare ossigeno.

##### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

##### In seguito a contatto con gli occhi

Sciacquare subito bene con un salva-occhi o con acqua. In caso di disturbi prolungati, rivolgersi al proprio oculista.

##### In seguito ad ingestione

Non provocare il vomito.

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Consultare immediatamente un medico.

Non somministrare mai niente per bocca a una persona incosciente o con crampi.

#### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

in caso di inalazione: stordimento. Dolori di testa. Nausea.

#### 4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 3 di 9

Trattamento sintomatico.

#### SEZIONE 5: Misure antincendio

##### 5.1. Mezzi di estinzione

###### **Mezzi di estinzione idonei**

Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Estinguente a secco. schiuma resistente all'alcool.

###### **Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua diretto.

##### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Monossido di carbonio. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

##### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Portare indumento protettivo chimico.

##### **Ulteriori dati**

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

#### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

##### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Mettere al sicuro le persone. Indossare indumenti protettivi resistenti a prodotti chimici e adoperare una maschera protettiva con ricircolo d'aria. I vapori sono più pesanti dell'aria e si espandono rasoterra. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

##### 6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fognare informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

##### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Raccogliere in contenitori chiusi ed eliminarli. Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

##### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

#### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

##### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

###### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. Per evitare rischi per l'uomo e per l'ambiente seguire le istruzioni per l'uso.

###### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Con il riscaldamento aumenta la pressione e il pericolo di scoppio.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 4 di 9

#### Ulteriori dati

Persone che soffrono di asma, allergie, malattie croniche o ripetute delle vie respiratorie, non dovrebbero essere impiegati in lavorazioni che prevedono l'uso di questo preparato.

#### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

##### Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità.  
Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

Da osservare: TRG 300, direttiva sull'aerosol (75/324/CEE).

##### Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti. Materiale, ricco di ossigeno, comburente.

##### Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C. Non conservare a temperature sopra i: 50°C.

#### 7.3. Usi finali specifici

Informazioni dettagliate: vedi Foglio di Istruzioni Tecniche.

### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

#### 8.1. Parametri di controllo

##### Valori limite di soglia adottati

N. CAS	Nome dell'agente chimico	ppm	mg/m <sup>3</sup>	fib/cm <sup>3</sup>	Categoria	Provenienza
106-97-8	Butano	800	1900		TWA (8 h)	
		-	-		STEL (15 min)	
74-98-6	Propano	2500	4508		TWA (8 h)	
		-	-		STEL (15 min)	

##### Altre informazioni sugli valori limite

fonte:

#### 8.2. Controlli dell'esposizione



##### Controlli tecnici idonei

Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici.

##### Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro. evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

##### Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

##### Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 5 di 9

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

#### Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

#### Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

### SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

#### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	gassoso/a
Colore:	incolore
Odore:	caratteristico/a

#### Metodo di determinazione

#### Cambiamenti in stato fisico

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: < -20 °C

Punto di infiammabilità: < -20 °C DIN EN ISO 2592

#### Proprietà esplosive

Con ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/infiammabili.

Inferiore Limiti di esplosività: 1,4 vol. %

Superiore Limiti di esplosività: 10,8 vol. %

Temperatura di accensione: 365 °C DIN 51794

Densità (a 20 °C): 0,598 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Idrosolubilità: insolubile

(a 20 °C)

Viscosità / cinematica: non applicabile

### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

#### 10.1. Reattività

Stable with proper care and handling.

#### 10.2. Stabilità chimica

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

#### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Pericolo di infiammazione.

I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

#### 10.4. Condizioni da evitare

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Conservare al riparo da qualsiasi fonte di combustione - Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche. V. misure di sicurezza secondo punto 7 e 8.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 6 di 9

#### **10.5. Materiali incompatibili**

Non ci sono informazioni disponibili.

#### **10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

In caso di incendio possono svilupparsi: Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Monossido di carbonio. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

Combustibile. I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### **11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

#### **Tossicità acuta**

Dati non disponibili

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico				Fonte
	Via di esposizione	Metodo	Dosi	Specie	
106-97-8	butano				
	per inalazione (4 h) gas	CL50	273000 ppm	Ratto	GESTIS

#### **Irritazione e corrosività**

Effetto irritante agli occhi: non irritante.

Irritazione della pelle: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### **Effetti sensibilizzanti**

Valutazione: non sensibilizzante.

#### **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

#### **Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata**

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### **Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione**

Dati non disponibili

#### **Effetti specifici nell'esame con animali**

Dati non disponibili

#### **Ulteriori dati**

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### **12.1. Tossicità**

Dati non disponibili

Miscela non sottoposta a test.

### **12.2. Persistenza e degradabilità**

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

### **12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Dati non disponibili



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 7 di 9

#### Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
106-97-8	butano	2,89
74-98-6	propano	2,36

#### 12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto è molto volatile. Il prodotto è difficilmente solubile in acqua.

#### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

#### 12.6. Altri effetti avversi

Dati non disponibili

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

#### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

##### Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

##### Codice Europeo Rifiuti del prodotto

160504 RIFIUTI NON SPECIFICATI ALTRIMENTI NELL'ELENCO; gas in contenitori a pressione e prodotti chimici di scarto; gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose Classificato come rifiuto pericoloso.

##### Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

#### Trasporto stradale (ADR/RID)

<b>14.1. Numero ONU:</b>	UN 1950
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:</b>	2
<b>14.4. Gruppo d'imballaggio:</b>	-
Etichette:	2.1



Codice di classificazione:	5F
Disposizioni speciali:	190 327 344 625
Quantità limitate (LQ):	1 L
Categoria di trasporto:	2
Codice restrizione tunnel:	D

#### Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)

Quantities released: E0  
 Special provisions: 190 - 327 - 625  
 Transportation category: 2  
 Tunnel restriction code: B1D

#### Trasporto fluviale (ADN)

<b>14.1. Numero ONU:</b>	UN 1950
--------------------------	---------



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 8 di 9

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** AEROSOLS

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 2

**14.4. Gruppo d'imballaggio:** -

Etichette: 2.1



Codice di classificazione: 5F  
 Disposizioni speciali: 190 327 344 625  
 Quantità limitate (LQ): 1 L

**Altre informazioni applicabili (trasporto fluviale)**

Quantities released: E0  
 Special provisions: 190 327 625

**Trasporto per nave (IMDG)**

**14.1. Numero ONU:** UN 1950

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** AEROSOLS

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 2.1

**14.4. Gruppo d'imballaggio:** -

Etichette: 2.1



Disposizioni speciali: 63, 190, 277, 327, 344, 959  
 Quantità limitate (LQ): See SP277  
 EmS: F-D, S-U

**Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)**

Quantities released: E0  
 Special provisions: 63, 190, 277, 327, 959

**Trasporto aereo (ICAO)**

**14.1. Numero ONU:** UN 1950

**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** AEROSOLS, flammable

**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 2.1

**14.4. Gruppo d'imballaggio:** -

Etichette: 2.1



Disposizioni speciali: A145 A167 A802  
 Quantità limitate (LQ) Passenger: 30 kg G  
 Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger: 203  
 Max quantità IATA - Passenger: 75 kg  
 Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo: 203  
 Max quantità IATA - Cargo: 150 kg





## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Silicone Spray

Data di stampa: 06.10.2014

N. del materiale: 717300

Pagina 9 di 9

#### Altre informazioni applicabili (trasporto aereo)

Passenger LQ: Y203  
 Quantities released: E0  
 Danger: Y203  
 Special provisions: A145 - A153

#### 14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

#### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Attenzione: Gas infiammabili.

#### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

non applicabile

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### Regolamentazione UE

1999/13/CE (VOC): 84,5% (505,31 g/l)

##### Regolamentazione nazionale

Limiti al lavoro: Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro ai giovani.  
 Contaminante dell'acqua-classe (D): 1 - poco pericoloso per le acque

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

#### Testo completo delle frasi R citate nelle sezioni 2 e 3

12 Estremamente infiammabile.

#### Testo completo delle frasi H citate nelle sezioni 2 e 3

H220 Gas altamente infiammabile.  
 H222 Aerosol altamente infiammabile.  
 H229 Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

#### Ulteriori dati

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*